



Skoopbår EXL



Läs denna manual och behåll
för framtida referens



FERNO®

Användarmanual

augusti 2018

Pub. nr 234-2125-07

Ferno kundrelationer

För beställningshjälp eller allmän information:

KANADA OCH USA

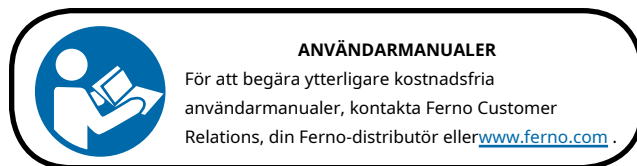
Telefon (avgiftsfritt)	1.877.733.0911
Telefon	1.937.382.1451
Fax (avgiftsfritt)	1.888.388.1349
Fax	1.937.382.1191
Internet	www.ferno.com

ALLA ANDRA PLATSER

Kontakta din Ferno-distributör för hjälp eller information. Om du inte har en Ferno-distributör, vänligen kontakta Ferno Customer Relations:

Ferno-Washington, Inc., 70 Weil Way
Wilmington, Ohio 45177-9371, USA

Telefon	Landskod +1.937.382.1451
Fax	Landskod +1.937.382.6569
Internet	www.ferno.com



Serienummer _____

Serienumret är en serie nummer som endast finns på patientens högra bålpanel.

Månad/tillverkningsår _____

Tillverkningsdatumet är ingjutet i varje panel och använder två cirklar: pilarna pekar på (A) Tillverkningsår och (B) Tillverkningsmånad. Exemplet ovan visar en bår tillverkad i mars 2017.

Varning

Denna manual innehåller allmänna instruktioner för användning, drift och skötsel av denna produkt. Instruktionerna är inte heltäckande. Säker och korrekt användning av denna produkt är enbart efter användarens gottfinnande. Säkerhetsinformation ingår som en tjänst till användaren. Alla andra säkerhetsåtgärder som vidtas av användaren bör vara inom och under beaktande av tillämpliga bestämmelser och lokala protokoll. Utbildning om korrekt användning av denna produkt måste tillhandahållas innan denna produkt används i en verklig situation.

Spara denna handbok för framtida referens. Inkludera den med produkten i händelse av överföring till nya användare. Ytterligare kostnadsfria kopior är tillgängliga på begäran från Customer Relations.

Upphovsrättsligt meddelande

Informationen i denna handbok tillhör Ferno-Washington, Inc., Wilmington, Ohio, USA. Ferno-Washington, Inc. förbehåller sig alla immateriella rättigheter, äganderätter för design, tillverkningsrättigheter, reproduktionsanvändningsrättigheter och försäljningsanvändningsrätter till dessa, och till alla artiklar som avslöjas däri, utom i den utsträckning dessa rättigheter uttryckligen beviljas andra eller där de inte är tillämpliga för att sälja proprietära delar.

Begränsad garanti

Produkterna som säljs av Ferno omfattas av en begränsad garanti, som är tryckt på alla Ferno-fakturer. De fullständiga villkoren för den begränsade garantin, och begränsningarna av ansvar och friskrivningar, finns också tillgängliga på begäran genom att ringa Ferno på 1.800.733.3766 eller 1.937.382.1451.



Ferno-Washington, Inc.
70 Weil Way
Wilmington, Ohio 45177-9371, U.S.A.
1.937.382.1451



FERNO S.r.l.
via B. Zallone, n. 26, 40066
Pieve di Cento, Bologna, Italy
+39.051.6860028 234-3468-02


INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Sektion	Sida	Sektion	Sida
Ferno kundrelationer _____	2		
Säkerhetsinformation _____	4	5 - Bariatrisk transport _____	17
1.1 Varning _____	4	5.1 Allmänna riktlinjer _____	17
1.2 Meddelande _____	4	5.2 Använda dubbla säkerhetslåsörlängare _____	17
1.3 Tips _____	4	6 - Använda en lyftanordning _____	18
1.4 Meddelande om blodburna sjukdomar _____	4	6.1 Allmänna riktlinjer _____	18
1.5 Symbolordlista _____	5	7 - Underhåll _____	19
1.6 MR villkorlig testning och överensstämmelse _____	5	7.1 Underhållsschema _____	19
2 - Operatörsfokus _____	6	7.2 Desinficering och rengöring av patientbälten _____	19 7.3
2.1 Operatörsutbildning _____	6	Desinficering av båren _____	19
2.2 Använda ytterligare hjälp _____	7	7.4 Rengöring av båren _____	19
3 - Om båren _____	8	7.5 Inspektera båren _____	20
3.1 Beskrivning _____	8	7.6 Smörjning av båren _____	20
3.2 Allmänna specifikationer _____	8	7.7 Inspektera kopplingsstiften _____	21
3.3 Komponenter _____	9	8 - Delar och service _____	22
4 - Använda båren _____	10	8.1 USA och Kanada _____	22
4.1 Innan båren tas i bruk _____	10	8.2 Världsomfattande _____	22
4.2 Montera patientbälten _____	10	8.3 Reservdelslista _____	22
4.3 Allmänna riktlinjer för användning _____	10	9 - Tillbehör _____	23
4.4 Vika/fälla ut båren _____	11	Träningsprotokoll _____	24
4.5 Justera bårens längd _____	11	Underhållsprotokoll _____	26
4.6 Applicering av båren _____	12		
4.7 Applicera båren i en "V"-konfiguration _____	13		
4.8 Använda båren i en MR-miljö _____	13		
4.9 Använda bälten _____	14 4.10		
Lyfta och bära båren _____	16		

1 - SÄKERHETSINFORMATION

1.1 Varning

Säkerhetsvarningar indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till skada eller dödsfall.

 **VARNING**

Outbildade operatörer kan orsaka skador eller skadas. Tillåt endast utbildad personal att använda bären.

Hjälpare kan orsaka skada. Behåll kontrollen över bären, använd kontrollerna och dirigera alla hjälpare.

Felaktig användning av bären kan orsaka skador. Använd endast bären för det ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning.

Felaktig användning kan orsaka skada. Använd endast bären enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

En oöversedd patient kan skadas. Var alltid hos patienten.

En ohämmad patient kan skadas. Använd patientbälten för att säkra patienten på bären.

Felaktiga lyft kan orsaka skador. Använd utbildade operatörer för att lyfta bären endast för hand och endast genom att ta tag i handtagen och huvudramen.

Felaktig bariatrisk transport kan orsaka skador på patienten, operatörer och hjälpare. Följ lokala protokoll och instruktionerna i denna manual.

Tung belastning kan orsaka skador. Använd så många extra operatörer och hjälpare som behövs för att transportera patienten på ett säkert sätt.

Felaktig användning och/eller installation av TSL-EXT-tillbehöret kan orsaka skada. Använd endast med en bariatrisk patient. Använd och installera endast förlängare enligt beskrivningen i denna manual.

Bären är inte avsedd för användning vid teknisk räddning på hög höjd. Fäst inte rep eller trän till bårhandtag eller stift. Lagg bären i en räddningsbår och fäst lyftanordningar på räddningsbären.

Felaktiga lyft kan orsaka skador. Om lokala protokoll tillåter kan en mekanisk hiss användas för att flytta en patient en kort sträcka. Följ enhetstillverkarens riktlinjer för att fästa lyftband och lyfta med den mekaniska enheten.

Felaktigt underhåll kan orsaka skador. Underhåll endast bären enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

Felaktiga delar och felaktig service kan orsaka skador. Använd endast Ferno-delar och Ferno-godkänd service på bären.

Modifiering av bären kan orsaka personskador och skador. Använd endast bären som designats av Ferno.

Att fästa felaktiga föremål på bären kan orsaka skada. Använd endast Ferno-godkända föremål på bären.

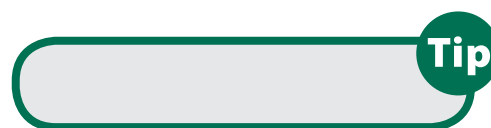
1.2 Meddelande

Meddelanden betonar viktig men inte riskrelaterad information. Underlåtenhet att följa meddelanden kan resultera i produkt- eller egendomsskador.

LÄGGA MÄRKE TILL

1.3 Tips

Tips ger rekommendationer för enklare användning av produkten.



1.4 Meddelande om blodburna sjukdomar

För att minska risken för exponering för blod eller andra potentiellt smittsamma material när du använder bären, följ instruktionerna för desinficering och rengöring i denna handbok.

1.5 Symbolordlista

Symbolerna som definieras till höger används på bårn och/eller i denna manual. Ferno använder symboler som erkänns av International Standards Organisation (ISO), American National Standards Institute (ANSI) och industrin för akutsjukvård.



Allmän varning för
Potentiell skada



Lastkapacitet
(Säker arbetsbelastning i
kilogram)



Läs användarmanualen



Drift kräver
Två utbildade operatörer



Olåst



Låst



Låt bli
att smörja



Smörj



Tillverkare



Auktoriserad representant i
europeiskt samhälle



Produkten möter
Europeiska unionens standarder



Magnetisk resonans villkorad
Under de listade villkoren

1.6 MR Villkor Testning och efterlevnad

TESTNING

Ferno®Scoop EXL-bår har testats och är listad som "MR Conditional". En produkt som är villkorlig för magnetisk resonans (kallas MR-villkorlig i den här bruksanvisningen och på produktmärkning) har visat sig inte utgöra några risker i en specificerad MR-miljö under angivna förhållanden.

LISTA VILLKOR FÖR ANVÄNDNING

Ferno®EXL Scoop-bår har genomgått testning och har fastställts vara MR Conditional. I allmänhet är bårn avsedd för användning under de förhållanden som anges här:

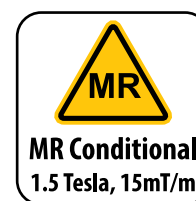
- Statiskt magnetfält på 1,5-Tesla, 15mT/m
- I MR-miljön

FERNO-ÖVERENSSTÄMMEELSE

Ferno följer ASTM Internationals klassificering och definitioner som finns i följande dokument:

The American Society for Testing and Materials (ASTM) International, beteckning: F2503-05, *Standardpraxis för Märkning av medicinsk utrustning och andra föremål för säkerhet i magnetisk resonansmiljö*. [Publicerad augusti 2005]

Icke-kliniska magnetfältinteraktionstester har utförts av en oberoende, tredjepartstesttjänst.



Märkningsetikett för magnetisk resonans

ASTM kontaktinformation

ASTM International
100 Barr Harbor Drive
PO Box C700
West Conshohocken, PA 19428-2959, USA
Internet: www.astm.org

2 - OPERATÖRFOKUS

2.1 Operatörsutbildning

Operatör som använder bären:

- måste läsa och förstå denna manual.
- måste ha utbildning i korrekt användning av bären.
- ska ha utbildning i akutsjukvård och akuta patienthanteringsrutiner.
- måste ha den fysiska förmågan att hjälpa patienten.
- måste öva med bären innan du använder den med en patient.
- måste föra träningsprotokoll. För ett exempel på träningsprotokoll, se "Träningsprotokoll" på sidan 24.

Träningsvideor:Ferno bryr sig om operatörs- och patientsäkerhet. För träningsvideor om hur bären fungerar, besök vår träningswebbplats som listas nedan, eller skanna QR-koden på denna sida.

<https://www.youtube.com/user/fernoems>



VARNING

**Utbildade operatörer kan orsaka skador eller skadas.
Tillåt endast utbildad personal att använda bären.**

Tip

Träning

Skanna QR-koden nedan med en internetansluten enhet för att besöka Fernos utbildningssida.



2.2 Använda ytterligare hjälp

Användning av båren kräver minst två utbildade operatörer. De kan behöva ytterligare hjälp när de arbetar med tunga belastningar (patient plus utrustning).

- Operatörer står vid varje ände av båren, behåller kontrollen över båren, använder kontrollerna och dirigerar alla hjälpare.
- Sidohjälpare kan behöva gå i sidled under vissa omständigheter. Följ lokala protokoll.
- Ferno rekommenderar att hjälpare arbetar i par för att bibehålla bårbalansen.

Se tabellen för föreslagna placering för operatörer och hjälpare.

Tip

Regihjälpare

Utbildade operatörer placerar sig i ändarna av båren och använder kontrollerna. Visa hjälpare var de ska stå och hur de ska greppa båren.

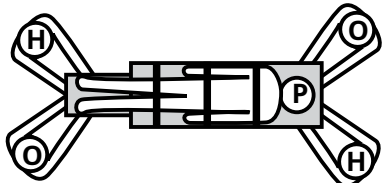
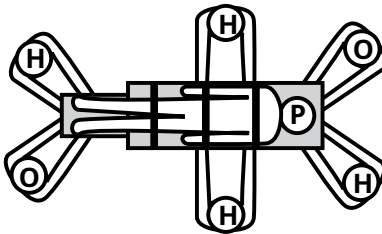
VARNING

Hjälpare kan orsaka skada. Behåll kontrollen över båren, använd kontrollerna och dirigera alla hjälpare.



Lastkapacitet

Inspektera båren om lastkapaciteten har överskridits. Se "Inspektera båren" på sidan 20.

Hjälpare	Rullande
<p>Två Operatörer + Två Hjälpare</p>	
<p>Två Operatörer + Fyra Hjälpare</p>	

Tangent: O = Operatör H = Hjälpare P = Patient

3 - OM BÅREN

3.1 Beskrivning

Scoop EXL-baren (refererad till som baren i denna handbok) är en patienthanteringsanordning utformad för att "skopa" patienter från marken eller golvet i trånga utrymmen, eller när patienten behöver flyttas med liten förändring av kroppsställning. Baren är avsedd för professionell användning av minst två utbildade operatörer.

Bårserien består av tre modeller: EXL Stretcher; EXL-bår med stift; och Mortuary Stretcher. Driften av alla bårmodeller är identisk. Vilken typ av patientskydd som väljs eller tillhandahålls varierar.

FUNKTIONER (ALLA MODELLER)

- Polymerpanelmaterial är röntgenogenomskinligt, ogenomträngligt för vätskor och leder inte värme eller kyla till patienten.
- Teleskopfotsektionen justeras till fyra låslägen för längdjustering
- Fyra hörnhandtag
- Åtta sidohandtag
- Bårveck för förvaring
- Twin Safety Lock®-koppling (varje ände)
- Set med 3 patientskydd
- Åtta stift för att fästa fasthållningsanordningar med hastighetsklämmor (Finns endast på Scoop EXL med stift)

FÄRGALTERNATIV

- Skopa EXL: Röd, Gul
- Skopa EXL med stift: röd, gul
- Bårhus Scoop EXL: Grå

3.2 Allmänna specifikationer

Specifikationerna visas i tabellerna till höger. Allmänna specifikationer är avrundade. Metriska omvandlingar beräknas före avrundning.

Ferno förbehåller sig rätten att ändra specifikationer utan föregående meddelande. För mer information, kontakta Ferno Customer Relations eller din Ferno-distributör (sida 2).

VARNING

Felaktig användning av baren kan orsaka skador. Använd endast baren för det ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning.

Specifikationer	Kejserlig	Metrisk
Lastkapacitet	500 lb	227 kg
Lastkapacitet (UK)		36 st
Vikt	18 lb	8 kg
Bårkonstruktion	Aluminiumram, HDPE-plastpaneler	

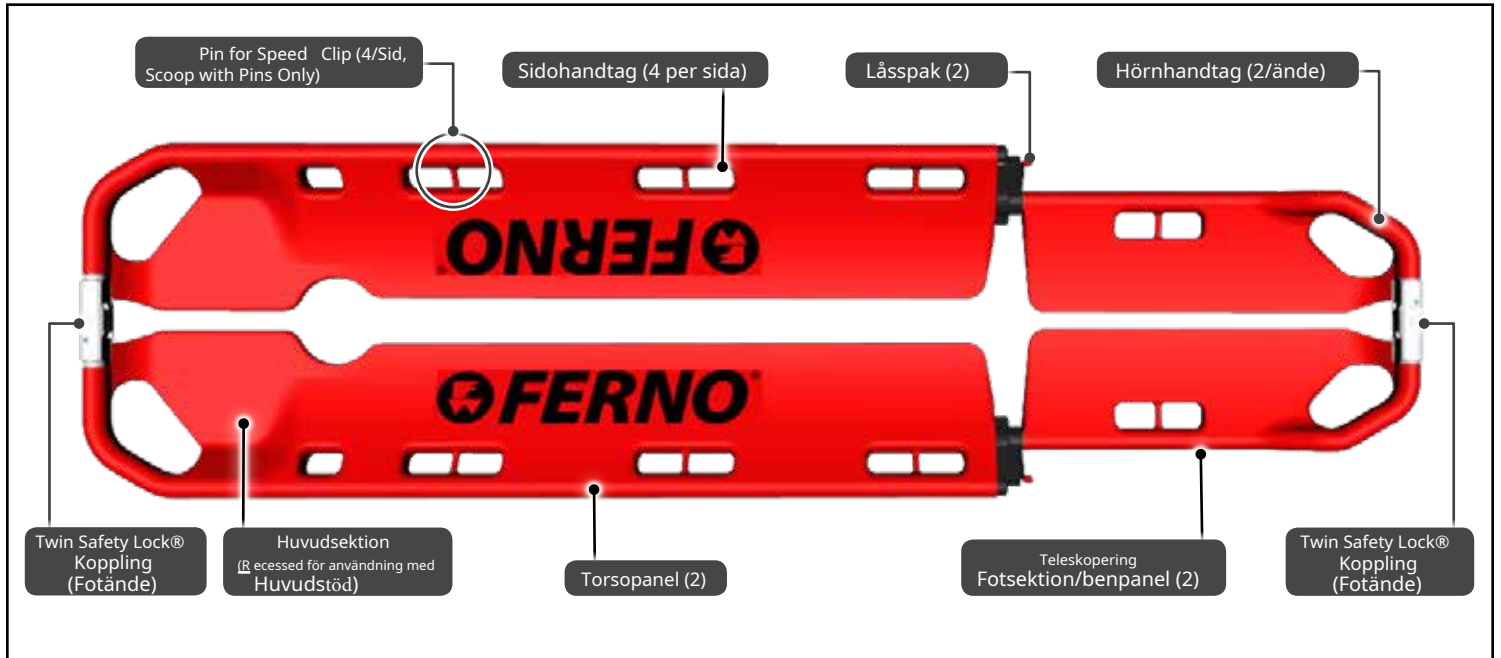
Mått	Kejserlig	Metrisk
Längd		
Maximum (position 4)	79 tum	2000 mm
Position 3	74 tum	1880 mm
Position 2	69 tum	1755 mm
Minimum (position 1)	64 tum	1635 mm
Vikt	47 tum	1200 mm
Bredd	17 tum	425 mm
Höjd		
Öppen för användning	2,75 tum	70 mm
Vikt	3,125 tum	80 mm



Lastkapacitet

Inspektera baren om lastkapaciteten har överskridits. Se "Inspektera baren" på sidan 20.

3.3 Komponenter



4 - ANVÄNDNING AV BÅREN

4.1 Innan båren tas i bruk

- Före användning måste personal som ska arbeta med båren läsa och förstå denna manual. Lämplig kompetens och utbildning krävs också. Se "Förarkompetens och utbildning" på sidan 6
- Fäst fasthållningsanordningarna, följ instruktionerna i användarmanualerna som medföljer bälten. Se även "Installera patientbälten" nedan.
- Kontrollera att båren fungerar korrekt. Se "Inspektera båren" på sidan 20.

4.2 Installera patientbälten

Innan båren tas i bruk, tilldela lämplig personal att installera patientbälten.

Flera fasthållningsalternativ finns tillgängliga. För fasthållningsinformation (fastsättning, knäppning, förlängning, förkortning, rengöring) följ instruktionerna i bruksanvisningarna för bälten (medföljer separat). Spara bruksanvisningarna tillsammans med denna manual för framtida referens. För ytterligare, kostnadsfria manualer, kontakta Fernos kundtjänst (sida 2).

Följ lokala protokoll för att tillämpa patientbälten. För alternativ för bälten, se "Använda patientbälten" på sidan 14.

Så här fäster du patientbälten på båren (Figur 1):

- **Bårar med stift:** Öppna snabbklämmans stift och fäst clipset på stiftet.
- **Bårar utan stift:** Ögla det tvådelade bältet runt ett handtag och trä spännet eller tången genom ögla. Dra åt.
- **MR-miljö:** Använd endast plast- eller nylonskydd med plastsparren när båren är i en MR-miljö. Speed-clip eller metallspänne är eventuellt inte MR-kompatibla.

4.3 Allmänna riktlinjer för användning

- Medicinsk rådgivning ligger utanför parametrarna i denna manual.
- Det är användarnas ansvar att säkerställa säkra metoder för patienten och dem själva.
- Minst två utbildade operatörer krävs.
- Följ standardprocedurer för akut patienthantering när du använder båren.
- **Operatörer arbetar tillsammans och behåller kontrollen över båren hela tiden.**
- Operatörer **måste** kommunicera med varandra och använd koordinerade rörelser för att manövrera båren.
- Operatörer måste vara hos patienten hela tiden.
- Använd alltid patientbälten för att säkra patienten på båren.
- Lyft bara den vikt du säkert kan hantera. Använd extra hjälp när du arbetar med tung belastning (patient och utrustning). För placering av hjälpare, se "Använda ytterligare hjälp" på sidan 7.

VARNING

Felaktig användning kan orsaka skada. Använd endast båren enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

En oöversiktlig patient kan skadas. Var alltid hos patienten.

En obältad patient kan skadas. Använd patientbälten för att säkra patienten på båren.

Felaktiga bälten kan orsaka skador. Använd endast plast- och/eller nylonskydd i en MR-miljö. Speed-clip eller metallspänne är eventuellt inte MR-kompatibla.

LÄGGA MÄRKE TILL

Bälten med plastsparren är sekundära fasthållningar. Använd dem inte på ambulansbårar eller annan utrustning som kräver primär fasthållning. Använd endast enligt beskrivningen i denna bruksanvisning eller i bruksanvisningar för patientbälten som medföljer bältena.



4.4 Vika/fälla ut baren

Bären kan förvaras i det kortaste utfällda läget om utrymme tillåter, eller vikas ihop.

För att fälla ut och förbereda baren för användning (Figur 2):

1. Lägg den hopfällda baren platt på golvet eller marken.
2. Lyft bort fotdelen från bålpanelen och vik ut tills den ligger plant.
3. Justera längden och koppla in låsspakarna. Se "Justera bårängden" på sidan 11.

För att vika baren:

4. Lägg baren plant på golvet eller marken.
5. Flytta låsspakarna till olåst läge.
6. Dra ut fotdelen helt genom att dra ut den tills gångjärnen är helt synliga.
7. Lyft fotdelen och vik över den på bålpanelen.



4.5 Justera bårängden

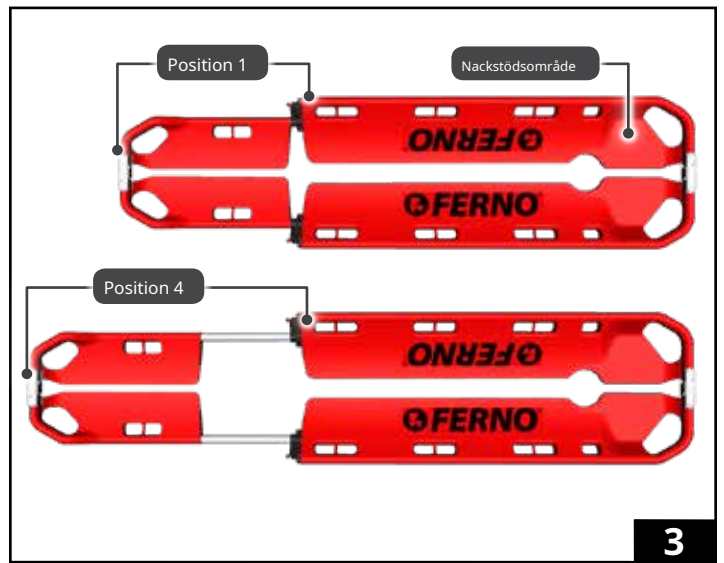
Bären justeras till fyra låslägen för att passa patienter i olika höjder (Figur 3).

För att avgöra om längdjustering behövs, placera baren bredvid patienten och rikta in nackstödsområdet med patientens näsa. Justera fotdelen så att den sträcker sig lite utanför patientens fötter.

Justera längden på baren innan du kopplar bort halvorna. Detta säkerställer lika anpassning till båda halvorna.

För att justera längden på baren:

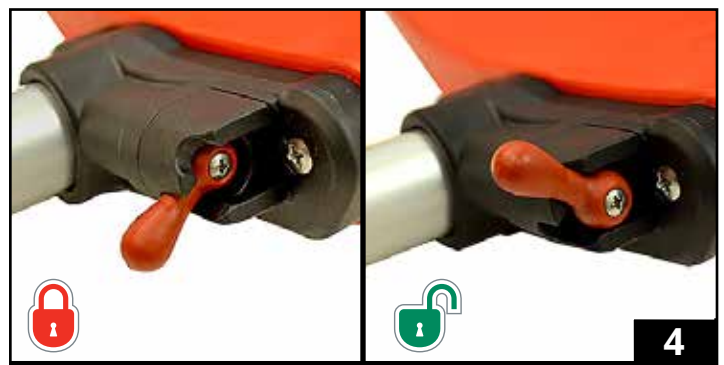
1. Flytta låsspaken på varje sida av ramen till det olåsta läget (Figur 4). När baren ligger med framsidan uppåt på en plan yta är det låsta läget "nedåt" och det olåsta läget är "uppåt".
2. Dra fotsektionen utåt till önskad längd och stanna nära en av låspositionerna vid hålen längs fotsektionens ram.
3. Sätt tillbaka båda låsspakarna till låst läge.
4. Tryck eller dra fotdelen lite tills den låses på plats.
5. Bekräfta att båda sidor är låsta.



Tip

Justera längden

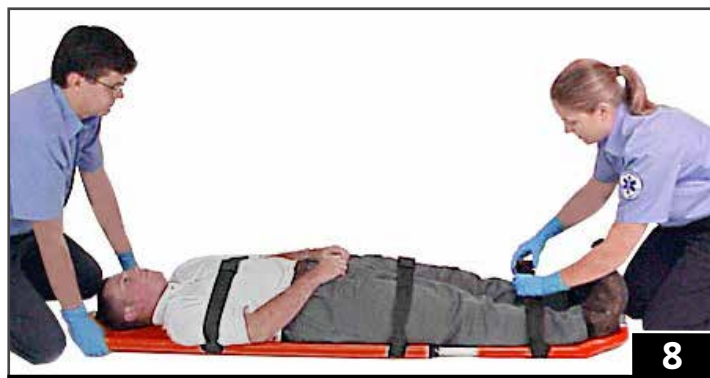
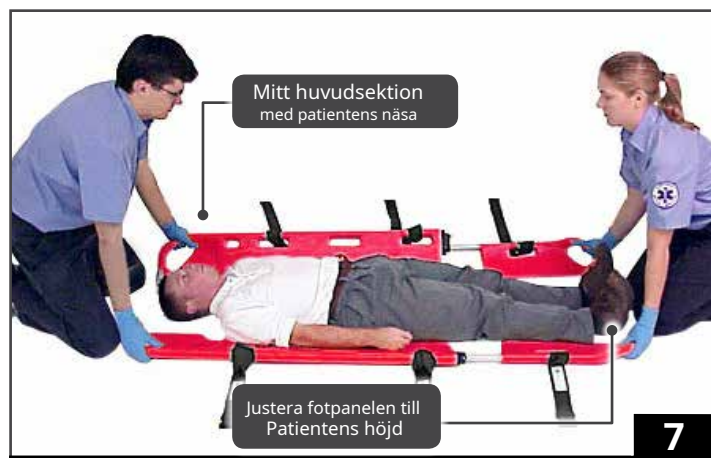
Justera längden på baren innan du kopplar bort halvorna. Detta säkerställer lika anpassning till båda halvorna.



4.6 Applicering av baren

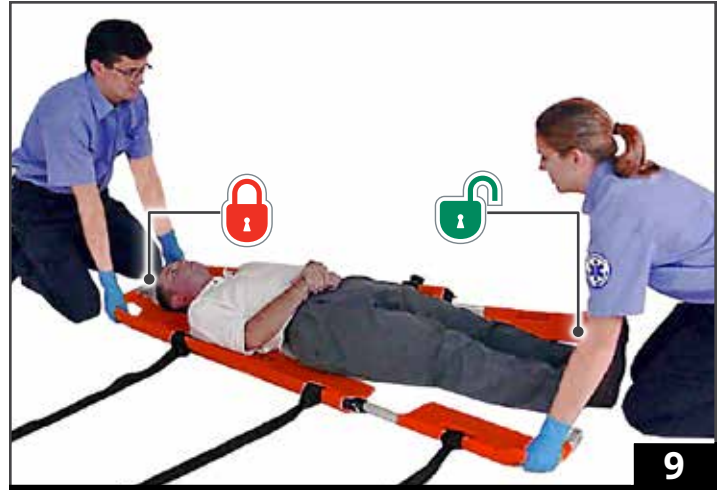
Följ lokala protokoll och instruktionerna nedan för att applicera baren på en patient:

1. Fäll ut baren och anpassa längden efter patienten. Se "Vika/fälla ut baren" och "Justera bärems längd" på sidan 11.
2. Lossa bälten (om de förvaras på bär).
3. Förbered patienten. Följ dina lokala protokoll för att avgöra om en nackkrage och huvudstöd ska användas.
4. Justera längden på baren efter behov. Se "Justera bärslängden" på sidan 11.
5. För att separera bärhalvorna, tryck på båda dubbla säkerhetslåsarna (Figur 5 och Figur 6) vid varje ände av baren och dra kopplingshalvorna bort från varandra.
6. Placera halvan av baren på varje sida av patienten, rikta in mitten av nackstödsområdet med patientens näsa (Figur 7).
7. Följ dina lokala protokoll för akut patienthantering för att arbeta med bärhalvorna under patienten tills ändkopplingarna möts. Var försiktig så att du undviker att klämma eller dra i patientens hud, hår eller kläder medan du arbetar på bärhalvorna på plats.
8. För att åter sammanfoga bärhalvorna, rikta in de högra och vänstra halvorna av huvud- och fotkopplingarna och tryck ihop dem tills de dubbla säkerhetslåsen låses.
9. Kontrollera att de dubbla säkerhetslåsen i båda ändarna av baren är helt inkopplade. För att testa för korrekt låsning, dra kopplingshalvorna bort från varandra utan att trycka på låsarna. Kopplingarna förblir säkert sammanfogade om låsen är helt inkopplade.
10. Fäst och justera alla patientbälten (Figur 8).



4.7 Applicering av baren i en "V"-konfiguration

1. Fäll ut baren och justera längden. Se "Justera bårängden" på sidan 11.
2. Lossa patientbälten (om de förvaras på bår).
3. Öppna endast fotändskopplingen genom att trycka på de dubbla säkerhetslåsapakarna och dra isär fotändshalvorna på baren för att bilda ett omvänt "V" (Figur 9).
4. Placera baren med patientens huvud vid den kopplade huvudänden av baren (Figur 9).
5. Följ lokala protokoll för att arbeta baren inåt och under patienten. Arbeta från topp till fot tills kopplingshalvorna i fotändan möts. Var försiktig så att du undviker att klämma eller dra i patientens hud, hår eller kläder medan du arbetar med bårhalvorna på plats under patienten.
6. Tryck ihop fotändens kopplingshalvor tills de dubbla säkerhetslåsen möts och låses.
7. Kontrollera att de dubbla säkerhetslåsen i båda ändarna av baren är helt inkopplade. För att testa för korrekt låsingrepp, dra kopplingshalvorna bort från varandra utan att trycka på låsspakarna. Kopplingarna förblir säkert sammanfogade om låsen är helt inkopplade.
8. Fäst och justera alla patientbälten.



4.8 Använda baren i en MR-miljö

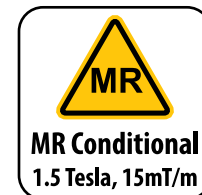
Baren har visat sig inte utgöra några risker i en specificerad MR-miljö under angivna förhållanden. Se "MR-villkorlig testning och överensstämmelse" på sidan 5.

Välj lämpliga patientbälten för miljön där baren ska användas.

Använd endast plast- eller nylonskydd med plastspännen när baren är i en miljö med magnetisk resonans (MR). Speed-clip eller metallspänne är eventuellt inte MR-kompatibla.

VARNING

Felaktiga fasthållningar kan orsaka skador. Använd endast plast- och/eller nylonskydd i en MR-miljö. Speed-clip eller metallspänne är eventuellt inte MR-kompatibla.



Märkningsetikett för magnetisk resonans

4.9 Tillämpa patientbälten

Bårhandtagen ger alternativ för att fästa fasthållningsanordningar. Välj lämpliga fasthållningar och följ lokala protokoll för att hålla fast patienten ordentligt.

Välj lämpliga fasthållningsanordningar för miljön där baren ska användas. Om baren ska placeras i en MR-miljö, använd endast plast- och/eller nylonskydd. Speed-clip eller metallspänne är eventuellt inte MR-kompatibla.

Alternativ för att tillämpa bälten visas nedan.

KONFIGURATION AV SIDOBÄLTEN

Denna bältesmetod använder vanligtvis tre fasthållningar (Figur 10).

Applicera bältena på bårens handtag, med spännen fästa på motsatta sidor av baren. Ferno rekommenderar att du placerar alla honspännen på ena sidan av baren och alla hanspännen på den motsatta sidan för att underlätta appliceringen.

Fäst bältena över kroppen.

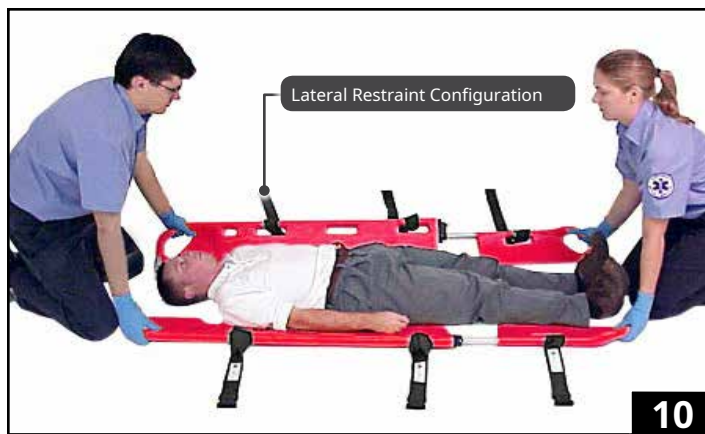
KONFIGURATION KORSVIS

Denna bältesmetod använder vanligtvis fyra bälten. Se figur 11.

- Applicera två bälten över buken/thorax i en kors och tvärs konfiguration.
- Applicera ett bälte över benen.
- Applicera ett bälte nära fötterna/anklarna. Så här

tillämpar du bältena:

1. Spänn fast bältena innan du fäster dem på baren. Justera längden efter behov för att säkra patienten.
2. **Axelstöd:** Fäst bältet vid patientens axel. Lägg bältet över patientens axel och bröst. Fäst den andra halvan på den motsatta sidan av baren, följ dina lokala protokoll för att välja en plats.
3. **Benstöd:** Fäst över benen.
4. **Fotskydd:** Fäst över fötterna/anklarna. För alternativ, se "Använda fotremmen" på sidan 15.
5. Justera alla bälten (och huvudstöd, om sådan används) för att säkert hålla patienten.



ANVÄNDNING AV FOTREMMEN

Fotremmen kan fästas över ankarna och justeras för att säkra patienten, eller förlängas och appliceras i en figur 8-konfiguration runt fötterna. Så här använder du figur-8-konfigurationen:

1. Fäst bältet på ena sidan av båren.
2. Förläng bältet för att tillåta skapandet av figur-8-formen (figur 12).
3. Kors bältet och för in fötterna i öglan (Figur 13).
4. Justera bältet så att fötterna hålls säkert (Figur 14).

Tip

Fothållare

Om det inte är medicinskt lämpligt att använda bälteskonfigurationen i figur 8 på fötterna (t.ex. när en skena är på plats), fäst bältet i sidled.



4.10 Lyfta och bära baren

- Lyft och bär alltid baren för hand. Lyft inte med hjälp av rep eller träs.
- För tunga räddningssituationer, säkra baren i en räddningsbår och fäst lyftanordningarna i räddningsbår.
- Använd minst två operatörer för att lyfta baren. Använd två operatörer och två medhjälpare för att bibehålla bårens stabilitet när du bär en vuxen patient. Se "Använda ytterligare hjälp" på sidan 7.
- Lyft bara den vikt du säkert kan hantera. Använd ytterligare hjälp vid behov när du lyfter och bär baren. Se "Använda ytterligare hjälp" på sidan 7.

För att bära baren:

1. Operatörer placerar sig i motsatta ändar av baren. Visa hjälpare var de ska stå och hur de ska greppa baren. Se "Använda ytterligare hjälp" på sidan 7.
2. Ta tag i handtagen med ett underhandsgrepp (handflatorna uppåt, figur 15).
3. Använd lämpliga lyfttekniker för att lyfta och bära baren och patienten (Figur 16).

VARNING

Felaktiga lyft kan orsaka skador. Använd utbildade operatörer för att lyfta baren endast för hand och endast genom att ta tag i handtagen och huvudramen.

LÄGGA MÄRKE TILL

Fäst inte rep eller träs till bårhandtag eller stift. Lyft och bär baren för hand, ta tag i handtagen och huvudramen.

För tunga räddningssituationer, säkra baren i en räddningsbår och fäst lyftanordningar på räddningsbår.

För användning med mekaniska hissar, se "Använda en lyftanordning" på sidan 18.



5 - BARIATRISK TRANSPORT

5.1 Allmänna riktlinjer

När du utför en bariatrisk transport:

1. Följ dina lokala protokoll för bariatrisk transport.
2. Använd så många extra operatörer och hjälpare som behövs för att transportera patienten på ett säkert sätt. Se "Använda ytterligare hjälp" på sidan 7.
3. Om det valfria tillbehöret dubbla säkerhetslås-förlängare används (Figur 17) följ instruktionerna i avsnittet nedan.

5.2 Använda dubbla säkerhetslås-förlängare

De dubbla säkerhetslås-förlängarna (TSL-EXT) (tillval, tillgängliga separat) ökar bredden på baren med 95 mm / 3,75" i varje ände av baren. För att beställa, se "Tillbehör" på sidan 23.

Använd TSL-EXT endast med en bariatrisk patient. Så här

använder du förlängarna:

1. Separera bårhalvorna.
2. Fäst **bara** enförlängare mellan de dubbla säkerhetslåsen vid huvudändan av baren (Figur 18).
3. Fäst **bara** enförlängare mellan de dubbla säkerhetslåsen vid bårens fotända. En bår med korrekt fastsatt TSL-EXT visas i figur 19.

Så här tar du bort förlängarna:

1. Tryck på TSL-EXT-spakarna för att koppla bort den från varje halva av baren. Upprepa i varje ände av baren.
2. Ta bort förlängarna helt från baren. Förvara förlängarna när de inte används. Lämna inte TSL-EXT fäst på baren.

LÄGGA MÄRKE TILL

Belastningen på baren är lika med patientens vikt plus eventuella tillbehör och annan utrustning som bärs på baren. Överskridande av lastkapacitet kan skada baren. Inspektera omedelbart baren och bälten för skador om lastkapaciteten har överskridits.

Använd endast bälten med metallspännen med de bältesförlängare som medföljer TSL-EXT. Förlängarna är inte kompatibla med plastspännen.

⚠ VARNING

Felaktig bariatrisk transport kan orsaka skador på patienten, operatörer och hjälpare. Följ lokala protokoll och instruktionerna i denna manual.

Tung belastning kan orsaka skador. Använd så många extra operatörer och hjälpare som behövs för att transportera patienten på ett säkert sätt.

Felaktig användning och/eller installation av TSL-EXT-tillbehöret kan orsaka skada. Använd endast med en bariatrisk patient. Använd och installera endast förlängare enligt beskrivningen i denna manual.



17



18



19

6 - ANVÄNDNING AV EN LYFTANORDNING

6.1 Allmänna riktlinjer

HÖGHÖJD(TEKNISK) RÄDDNING

Höghöjd- eller teknisk räddning (även kallad "tung räddning") kräver specialiserad utbildning, teknik och utrustning. Utför inte räddning i hög höjd om du inte har rätt utbildning.

Båren är inte konstruerad för räddning på hög höjd. I en räddningssituation på hög höjd, säkra båren i en räddningsbår. Fäst endast lyftanordningar på räddningsbår. Följ räddningstekniker för höhöjdsräddning.

MEKANISK LIFT

- Mekaniska hissar såsom den som visas i figur 20 kan användas för att flytta en patient och bår en kort sträcka (till exempel från golvet till en säng).
- Överskrid inte lyftens eller bårens lastkapacitet.
- Följ lokala protokoll och instruktionerna i denna manual för att säkra patienten på båren.
- Följ lyftens (och trånsen) tillverkarens instruktioner för att fästa båren vid lyftanordningen.
- Följ lifttillverkarens instruktioner för att lyfta och flytta båren med patienten till en säng eller annan yta.
- För över patienten från båren enligt lokala protokoll.

VARNING

Båren är inte avsedd för användning vid höghöjd (teknisk) räddning. Fäst inte rep eller tråns till bårhandtag eller stift. Fäst båren i en räddningsbår och fäst lyftanordningar på trådningsbår.

Felaktiga lyft kan orsaka skador. Om lokala protokoll tillåter kan en mekanisk hiss användas för att flytta en patient en kort sträcka. Följ enhetstillverkarens riktlinjer för att fästa lyftband och lyfta med den mekaniska enheten.



7 - UNDERHÅLL

7.1 Underhållsschema

Båren kräver regelbundet underhåll. Skapa och följ ett underhållsschema. Tabellen till höger visar minimiintervaller för underhåll. Håll underhållsprotokoll. För ett exempelblad, se "Underhållsprotokoll" på sidan 27.

När du använder underhållsprodukter, följ tillverkarens anvisningar och läs tillverkarens säkerhetsdatablad.

7.2 Desinficering och rengöring av patientskydden

Ta bort patientskydden från båren. Desinficera och rengör endast enligt anvisningarna i användarmanualerna som medföljer patientskydden. Ytterligare, kostnadsfria användarmanualer kan erhållas från Ferno. Se "Ferno kundrelationer" på sidan 2.

7.3 Desinficering av båren

Torka av alla ytor med desinfektionsmedel. Följ desinfektionsmedeltillverkarens instruktioner för appliceringsmetod och kontakttid. Ferno rekommenderar att du inspekterar båren för skador när du desinficerar den.

7.4 Rengöring av båren

1. Ta bort patientbälten och eventuella tillbehör.
2. Rengör alla ytor på båren för hand med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Om fotdelen kräver rengöring, se ytterligare instruktioner nedan.
3. Skölj med varmt, klart vatten. Torka båren med en handduk eller låt den lufttorka.

Nanmärkning: Bårpanelerna är sammansatta av ett polymermaterial som gör det kräver inte vaxning.

RENGÖRING AV FOTSEKTIONEN

Om fotdelens insida behöver rengöras, ta bort fotdelen och rengör inuti rören.

1. Dra ut fotsektionen helt för att exponera gångjärnen.
2. Aktivera låsspaken för att komma åt och ta bort tre Phillips-skrivar på varje sida (Figur 21). Var försiktig för att undvika att skruvarna lossnar.
3. Ta bort teleskopröret från kanalen för att ge tillgång till insidan av röret och plastkroppen för rengöring.
4. Rengör röret och insidan av plastkroppen med varmt tvålatten. Låt komponenterna torka helt innan de sätts ihop igen.
5. Smörj fotsektionens glidytor och kopplingar. Se "Smörjning av båren" på sidan 20.
6. Återmontera genom att skjuta tillbaka fotdelen inuti röret tills den låser.
7. Använd en stjärnskruvmejsel för att sätta tillbaka skruvarna.

⚠ VARNING

Felaktigt underhåll kan orsaka skador. Underhåll endast båren enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

Minimum Underhåll

Varje användning

Efter behov

En gång i månaden

Desinficerar(denna sida)

•

Rengöring(denna sida)

•

Inspekterar(sida 18)

•

Smörj(sida 18)

•

LÄGGA MÄRKE TILL

Desinfektionsmedel och rengöringsmedel som innehåller blekmedel, fenoler eller jod kan orsaka skada. Använd inte produkter som innehåller dessa kemikalier.

Vatten under högt tryck, eller ånga, kan penetrera fogar, spola bort smörjmedel och orsaka korrosion. Var försiktig när du rengör rörliga delar som leder och gångjärn, och applicera på nytt smörjmedel om det behövs. Se "Smörjning av båren" på sidan 20.

Användning av slipande rengöringsmedel eller applikatorer på båren kan orsaka skador. Använd inte slipande material för att rengöra båren.



7.5 Inspektera båren

Låt din servicepersonal för underhåll av utrustningen inspektera båren regelbundet. Följ checklistan till höger och kör båren genom alla dess funktioner som beskrivs i denna handbok.

Om inspektionen visar på skador eller överdrivet slitage, ta båren ur drift tills reparation är gjord. Se "Delar och service" på sidan 22.

Kontrollchecklista

- Finns alla komponenter närvarande?
- Är båren fri från överdrivet slitage?
- Fungerar alla rörliga delar smidigt och korrekt?
- Låser båren ordentligt i varje position?
- Sitter kopplingsstiften säkert på plats. Se "Kontrollera kopplingsstiften" på sidan 21.
- För bårar med stift, sitter alla åtta speed-clip-stiften säkert på plats?
- Är patientbälten korrekt installerade?
- Är patientbälten i gott skick utan skärsår eller slitna kanter?
- Är patientsäkerhetsspännen fria från synliga skador och fungerar de korrekt?
- För patientbälten med snabbklämmor, fungerar klämmorna korrekt?
- Fungerar installerade tillbehör korrekt utan att störa bårdriften?


7.6 Smörjning av båren

Desinficera och rengör båren innan du applicerar smörjmedel. Använd de smörjmedel som anges nedan för att smörja båren. Smörj inte punkter som är markerade med symbolen "smörj ej".

SMÖRJPUNKT

- | | |
|-------------|---|
| 1. Gångjärn | Vitt litiumfett eller torrbeläggning av teflon- |
| 2. Låsstift | SAE 30-viktsoolja (1-2 droppar) |

SMÖRJFRI ARTIKLAR

- | | |
|---|------------|
|  Låsspakar | Smörj inte |
|---|------------|

Tip

Applicering av smörjmedel

Använd en liten mängd smörjmedel (en eller två droppar). Smörj identiska punkter på varje sida av båren. Efter applicering av smörjmedel, torka bort eventuellt överskott.



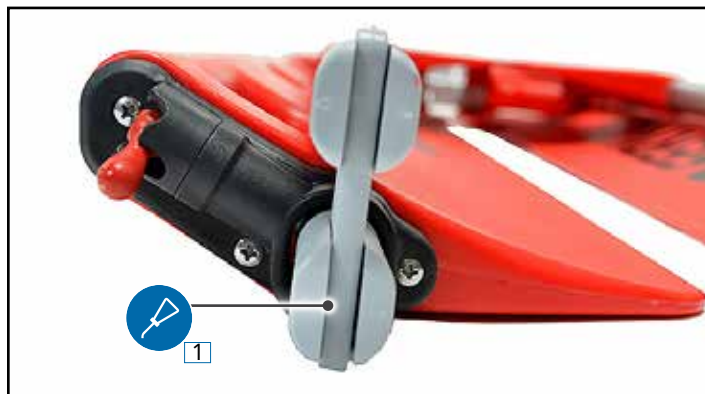
Smörj inte



Smörja

LÄGGA MÄRKE TILL

Genom att smörja delar som inte bör smörjas kan smuts och främmande partiklar samlas på dessa delar, vilket resulterar i skador. Smörj **endast** de numererade referenspunkterna som visas.



7.7 Inspektera kopplingsstiften

Varje halvkoppling innehåller ett stift (Figur 22). Under monteringen appliceras Loctite® gänglåsning på stiften. Följ instruktionerna i detta avsnitt för att inspektera och återinstallera en kopplingsstift.

Om inspektionen indikerar skador eller överdrivet slitage, ta båren ur drift tills reparationer är gjorda. Se "Delar och service" på sidan 22.

INSPEKTERA STIFTEN

1. Välj en tång som är maximalt 13 mm (1/2 tum) tjock. Linda tejp runt käftarna för att förhindra skador på stiften.
2. Försök att trä av den första stiften. Om stiftet håller och du inte kan gånga av det utan extra ansträngning är det säkert och ingen reparation behövs på stiftet.
3. Upprepa för varje stift (4 totalt). Om du kan lossa stiftet, följ instruktionerna i "Återinstallera en stift" nedan.

OMINSTALLERAR ETT STIFT

1. Avsluta borttagningen av det lösa stiftet.
2. Rengör gängorna på stiftet, plus de passande gängorna i låset med aceton eller en lämplig Loctite rengöringsmedel/primer (medföljer ej). Låt de torka helt.
3. Applicera 1-2 droppar Loctite® 271™ gänglåsning (röd till färgen, medföljer ej) på gängorna i varje ände av stiftet. Installera stiftet omedelbart. Torka bort överflödigt gänglås.
4. Låt gänglåset härda i minst en timme.

LÄGGA MÄRKE TILL

Låt Loctite® threadlocker torka i minst en timme innan du använder båren. Hela härdningstiden är åtta timmar.



8 - DELAR OCH SERVICE

8.1 USA och Kanada

I USA och Kanada, för att beställa delar eller för professionell reparation, kontakta EMSAR®- den enda agent som är auktoriserad av Ferno för att hantera, serva och reparera Ferno-produkter.

Telefon (avgiftsfritt)	1.800.73.EMSAR
Telefon	1.937.383.1052
Fax	+ 1.937.383.1051
Internet	www.EMSAR.com

VARNING

Felaktiga delar och felaktig service kan orsaka skador. Använd endast Ferno-delar och Ferno-godkänd service på bären.

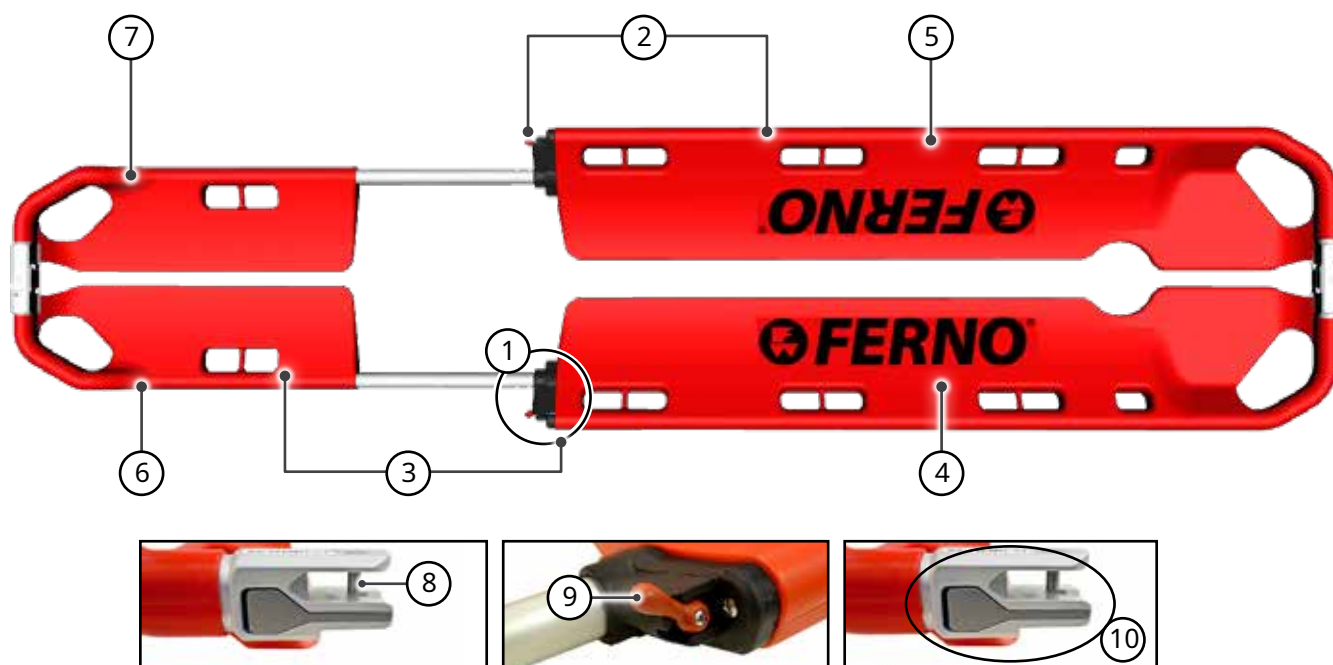
Modifiering av bären kan orsaka personskador och skador. Använd endast bären som designats av Ferno.

8.2 Över hela världen

För att beställa Ferno-delar och för professionell reparation, kontakta din Ferno-distributör. Din distributör är den enda agent som är auktoriserad av Ferno för att hantera, serva och reparera Ferno-produkter.

8.3 Reservdelslista

Ref #	Beskrivning	Röd del #	Gul del #	Grå del #
1	Två fällbara gångjärn (höger/vänster) + två låsstiftspakar	190-1041	190-1041	190-1041
2	Två fällbara gångjärn (höger/vänster) + två låsspakar + två bålpaneler (höger/vänster)	190-2161	190-1042	190-2167
3	Två fällbara gångjärn (höger/vänster) + två låsspakar + två fotpaneler (höger/vänster)	190-2162	190-1043	190-2168
4	Fällbart gångjärn + låsspak + bålpanel (endast patient till vänster)	190-2163	190-1044	190-2169
5	Fällbart gångjärn + låsspak + bålpanel (endast patient till höger)	190-2164	190-1045	190-2170
6	Fällbart gångjärn + låsspak + fotpanel (endast patient till vänster)	190-2165	190-1046	190-2171
7	Fällbart gångjärn + låsspak + fotpanel (endast patient till höger)	190-2166	190-1047	190-2172
8	Stift för dubbelt säkerhetslås, M8X.75 (par)	190-1584	190-1584	190-1584
9	Låsstiftspak för teleskopram (par, m/skruvar)	190-1671	190-1671	190-1671
10	Dubbla säkerhetslås med skruv och fjäder (vardera)	190-1758	190-1758	190-1758



9 - TILLBEHÖR

Ferno erbjuder ett komplett sortiment av tillbehör som är godkända för användning med baren. Följ alla instruktioner i användarmanualerna för tillbehör. Spara instruktionerna tillsammans med denna manual.

När du använder tillbehör, var medveten om eventuella särskilda överväganden om höjder och -bredder, eller andra faktorer som kan påverkas av att tillbehöret/tillbehören läggs till baren.

Kontakta Ferno Customer Relations (sida 2) eller din Ferno-distributör för produktinformation.

**VARNING**

**Att fästa felaktiga föremål på baren kan orsaka skada.
Använd endast Ferno-godkända föremål på baren.**

Beskrivning	Del #
Scoop EXL dubbla säkerhetslås-förlängare	083-2274
449WizLoc halskrage (3-pack)	082-2074
455 HeadHugger startspärr för engångshuvud (1 st)	083-2093
455 HeadHugger startspärr för engångshuvud (10-pack)	083-2092
Universal Scoop förvaringsfästen	081-9876
770 Fastrap fasthållningssystem	031-3916

Modell 430 (metallspänne) fasthållning

Stil	Svart	Orange
2 st, 5' (1524 mm)	031-3892	031-3891
2 st, 7' (2134 mm)	031-3911	031-3912
2 st, 9' (2743 mm)	031-3305	031-4013
1 st, 7' (2134 mm)	031-3910	031-3887
1 st, 9' (2743 mm)	031-3899	031-3889

Modell 430P (plastspänne) Fasthållning

Stil	Svart	Orange
2 st, 5' (1524 mm)	031-3797	031-3917
2 st, 7' (2134 mm)	031-3801	031-3919
1 st, 7' (2134 mm)	031-3894	031-4011

Modell 439 (metallspänne) fasthållare, set med tre

Stil	Svart	Orange
1 st, 7' (2134 mm)	031-3083	031-2660

Modell 436-i Säkerhet med Speed Clips

Stil	Svart	Spänne
2 st, 5' (1524 mm)	031-4124	Plast
2 st, 5' (1524 mm)	031-4122	Metall
2 st, 7' (2134 mm)	031-4125	Plast
2 st, 7' (2134 mm)	031-4123	Metall

Modell 436 Fasthållning med Speed Clips (set med 4)

Stil	Svart	Spänne
2 st, 5' (1524 mm)	031-4120	Plast
2 st, 5' (1524 mm)	031-4118	Metall
2 st, 7' (2134 mm)	031-4121	Plast
2 st, 7' (2134 mm)	031-4119	Metall

Flyg

Militär

Begravning

EMS

Räddning

